

BELGISCHE SENAAT**SÉNAT DE BELGIQUE**

VERGADERING VAN 29 NOVEMBER 1938.

SÉANCE DU 29 NOVEMBRE 1938.

Verslag uit naam van de Commissie van Openbare Werken en Werkverschaffing belast met het onderzoek van het Wetsontwerp tot verlenging, voor den duur van twee jaar, van de wet van 11 April 1936, ter aanvulling van de wetten op de onteigeningen ten algemeenen nutte en van toepassing op de werken uitgevoerd om ledige arbeidskrachten te werk te stellen.

(Zie de n^{rs} 199, 270 (zitting 1937-1938) en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen van 23 en 24 November 1938; n^o 18 van den Senaat)

Rapport de la Commission des Travaux Publics et de la Résorption du Chômage chargée d'examiner le Projet de Loi prorogeant, pour la durée de deux ans la loi du 11 avril 1936, complétant les lois sur l'expropriation pour cause d'utilité publique et applicable aux travaux exécutés pour occuper les ouvriers chômeurs.

(Voir les n^{os} 199, 270 (session de 1937-1938) et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séances des 23 et 24 novembre 1938; le n^o 18 du Sénat.)

Aanwezig : Baron BOËL, voorzitter; de heeren BERNARD (Rodolphe), DE HASQUE, DE MAEGHT, DE NAUW, DÉPONTIEU, DEWALS, HANS, LALEMAND, SERVAIS, VAN BELLE, VANDE WIELE, VAN PETEGHEM, VAN VLAENDEREN en VAN HOESTENBERGHE, verslaggever.

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

De Kamer der Volksvertegenwoordigers, in hare vergadering van 24 November 1938, heeft de verlenging goedgekeurd voor den duur van twee jaar, van de wet van 11 April 1936, ter aanvulling van de wetten op de onteigening voor openbaar nut en van toepassing op de werken uitgevoerd om de werkloosheid te bestrijden.

De zeer trage rechtsvordering, ingesteld door de wet van 17 April 1835, werd bespoedigd door de wet van 10 Mei 1926, maar op eene ongenoegzame wijze.

Later, heeft de wet van 3 Januari 1934 de rechterlijke pleegvormen in eene werkelijke maat verkort, voor wat de werken aangaat, noodig voor de

MESDAMES, MESSIEURS,

La Chambre des Représentants, dans sa séance du 24 novembre 1938, a voté la prorogation, pour un terme de deux années, de la loi du 11 avril 1936, complétant les lois sur l'expropriation pour cause d'utilité publique, et applicable aux travaux exécutés pour occuper les ouvriers chômeurs.

La procédure très lente de la loi du 17 avril 1835, a été rendue plus rapide, mais dans une mesure insuffisante, par la loi du 10 mai 1926.

Plus tard, la loi du 3 janvier 1934 a simplifié les formalités judiciaires en ce qui concerne les travaux relatifs à la défense nationale, et la loi du

landsverdediging, en de wet van 11 April 1936 heeft deze van 1934 toepasselijk gemaakt op de werken uitgevoerd om de werkloosheid te bestrijden en heeft aan den Koning de macht gegeven, voor een termijn van twee jaar, te rekenen van 17 Mei 1936, om deze toepassing te laten gebeuren ook ten profijte van de provinciën en de gemeenten.

Gezegde termijn van twee jaar verlopen zijnde, heeft het ontwerp, door de Kamer aangenomen en aan den Senaat onderworpen, voor doel, ten voorloopigen titel, de wet van 11 April 1936 te verlengen voor een nieuwen termijn van twee jaar, met dien verstande dat, intusschen, een nieuwe organieke wet zal worden voorbereid.

De wet van 1934 en deze van 1936, wederzijds toegepast op de werken uitgevoerd voor de landsverdediging en het bestrijden der werkloosheid, hebben volkomen voldoening gegeven en geene klachten zijn er tegen opgegaan.

Deze wetgeving, aan den eenen kant heeft de tijdige uitvoering van talrijke openbare werken mogelijk gemaakt, met de bijna onmiddellijke inbezitting der onteigende goederen te bespoedigen, en aan den anderen kant, worden de rechten en de belangen van den eigenaar ten volle geëerbiedigd.

Daarom stelt de Commissie eenparig voor de wet, door de Kamer goedgekeurd, te bekrachtigen.

De Voorzitter,
Baron BOËL.

De Verslaggever,
V. VAN HOESTENBERGHE.

11 avril 1936 a rendu la loi de 1934 applicable aux travaux exécutés pour combattre le chômage, et elle a conféré au Roi, ce pendant un terme de deux ans à partir du 17 mai 1936, le pouvoir d'étendre cette application et ce également aux provinces et aux communes.

Le terme susdit de deux ans étant révolu, le projet de loi, voté par la Chambre et soumis au Sénat, a pour but de proroger, provisoirement, la loi du 11 avril 1936 pour un nouveau terme de deux ans, étant bien entendu, qu'entretemps, une nouvelle loi organique sera préparée sans retard.

La loi de 1934 et celle de 1936, applicables, réciproquement, aux travaux concernant la défense nationale et la lutte contre le chômage, ont donné toutes satisfactions et n'ont suscité aucune plainte.

Cette législation, d'un côté, a rendu possible l'exécution, en temps opportun, de nombreux travaux d'utilité publique en rendant possible la prise de possession, presque immédiate, des biens expropriés, et, d'un autre côté, l'on peut dire que les droits et les intérêts des propriétaires intéressés ont été complètement sauvegardés.

C'est pour ces raisons que la Commission des Travaux publics propose, à l'unanimité, d'approuver le projet.

Le Président,
Baron BOËL.

Le Rapporteur,
V. VAN HOESTENBERGHE.